

Forslag til Inatsisartutbeslutning om, at Naalakkersuisut pålægges at indføre lovbekendtgørelser inden 1. januar 2018.

(Medlem af Inatsisartut Peter Olsen, Inuit Ataqatigiit)

Svarnotat

(Formanden for Naalakkersuisut)

1. behandling

Naalakkersuisut skal indledningsvis takke medlem af Inatsisartut Peter Olsen, Inuit Ataqatigiit for det fremsatte beslutningsforslag.

Beslutningsforslaget giver anledning til at bemærke, at spørgsmålet vedrørende lovbekendtgørelser tidligere er blevet behandlet af Naalakkersuisut i forbindelse med besvarelse af to § 37 spørgsmål i 2016.

Som det fremgår af besvarelserne til nævnte § 37 spørgsmål, er Naalakkersuisut som udgangspunkt positivt stemt overfor en indførelse af officielle lovsammenskrivninger i form af lovbekendtgørelser.

En indførelse af lovbekendtgørelser er dog en omfattende proces og kræver en række nødvendige overvejelser inden en sådan proces igangsættes. Dette giver anledning til at erindre om, at det under det tidligere Naalakkersuisut har været overvejet at indføre lovbekendtgørelser: Grundet manglende personalemæssige ressourcer er initiativet ikke igangsat, hvilket er en udfordring vi fortsat står overfor i dag.

Siden hjemmestyrets indførelse er de grønlandske oversættelser af landets love blevet udarbejdet af mange forskellige tolke. Oversættelserne kan således variere over tid samt i dialektale forskelle, hvilket kommer til udtryk ved uensartede oversættelser af f.eks. en hovedlov og senere ændringslove.

Ved sammenskrivning af lovgivning skal lovteksten fra de enkelte love ordret gengives i en samlet lovbekendtgørelse. Uensartede oversættelser kan således i de grønlandske sammenskrivninger give sproglige forskelle, som kan medføre fortolkningsmæssige problemer. Det er derfor ikke givet, at en sammenskrivning af lovgivning medfører en øget retssikkerhed.

Derudover er det vigtigt at have med i overvejelserne, at en sammenskrivning af lovgivning ikke i sig selv er bindende. Det betyder, f.eks. at en fejl i en lovsammenskrivning ikke ændrer retstilstanden, da det fortsat er de gældende inatsisartutlove, hovedlov såvel som ændringslove, der fastlægger retstilstanden på det pågældende lovgivningsområde.

Men i det tilfælde, hvor en uensartet oversættelse fører til fortolkningsmæssige forskelle, således at en borger f.eks. lider skade eller økonomiske tab efter at have disponeret i tillid til en lovsammenskrivning, kan det offentlige pålægges ansvar herfor, på samme måde som ved forkert vejledning.

Sammenskrivning af lovgivning er således forbundet med betydelige udfordringer, og en indførelse af lovbekendtgørelser uden de fornødne faglige og personalemæssige ressourcer vil kunne føre til en række retssikkerhedsmæssige problemstillinger.

For en god ordens skyld kan Naalakkersuisut endvidere erindre om, at Naalakkersuisut i 2008 oprettede hjemmesiden www.lovgivning.gl. På denne hjemmeside er selvstyrets love løbende blevet gjort offentligt tilgængelige med nem adgang til forarbejder, ændringer samt bekendtgørelser, som er udstedt med hjemmel i loven.

Herudover udarbejder Statsministeriet en opdateret udgave af Grønlandsk Lovregister, som ligeledes er tilgængelig gennem www.lovgivning.gl. I Grønlandsk Lovregister kan man på en nem og overskuelig måde se, hvilken lovgivning der er gældende for både hjemtagne og ikke hjemtagne områder.

Naalakkersuisut agter fortsat løbende at gøre vedtagne love, bekendtgørelser mv. offentligt tilgængelige via www.lovgivning.gl.

Det er endvidere Naalakkersuisuts indstilling, at det fortsat er muligt at indarbejde et system for lovbekendtgørelser, som rummer tilfredsstillende løsninger for de nævnte problemer af økonomisk og retssikkerhedsmæssig karakter.

Med disse bemærkninger indstiller Naalakkersuisut beslutningsforslaget til forkastelse.